

# DEWALT®

МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



359205 - 24 BG

Превод на оригиналните инструкции

## DW0822

# DW0822

## САМОПОДРАВНЯВАЩ СЕ КОМБИНИРАН ЛАЗЕР ЗА ПРЕСЕЧНИ/ОТВЕСНИ ТОЧКИ

АКО ИМАТЕ ВЪПРОСИ ИЛИ МНЕНИЯ ОТНОСНО ТОЗИ ИЛИ ДРУГ ИНСТРУМЕНТ НА DEWALT, ОБАДЕТЕ СЕ НА: ТЕЛ: 01753-56 70 55  
ФАКС: 01753-57 21 12  
ИЛИ ПОСЕТЕТЕ НАШИЯТ УЕБСАЙТ:  
WWW.DEWALT.EU.

### Безопасност

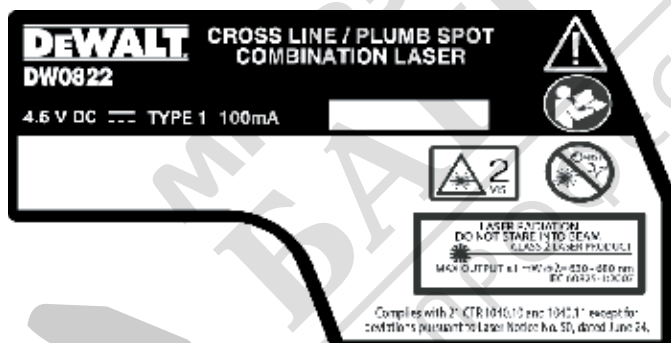


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството за безопасност, предоставено с вашия продукт, или онлайн на нашата уеб страница [www.DeWALT.com](http://www.DeWALT.com).

Използването на органи за управление или корекции, или изпълнението на процедури, различни от посочените тук, може да доведе до опасно излагане на радиация.

### ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЕТИКЕТИ

За ваше удобство и безопасност, на лазера е поставен следния етикет.



**ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНА РАДИАЦИЯ - НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО В ЛАЗЕРНИЯ ЛЪЧ. КЛАС 2 ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ**

### Информация за лазера

Нивото на лазера DW0822 е клас 2 лазерен продукт и е в съответствие с 21 CFR 1040.10 и 1040.11, освен с изключение на отклоненията в съответствие с уточнението за лазери № 50, от 24.06.2007.

### ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

DW0822 изравняващ лазер е самоизравняващ се лазерен инструмент, който може да се използва както за хоризонтална (равно) така и за вертикално (отвесно) изравняване. Този инструмент е напълно сглобен и е създаден с функции, които позволяват бърза и лесна настройка. Преди употреба, прочетете и разберете всички инструкции в тази инструкция за употреба, в допълнение към Ръководството за безопасност.

### Спецификации

СПЕЦИФИКАЦИИ	
Светлинен източник	Полупроводник лазерен диод
Дължина на лазерната вълна	630 – 680 nm видим
Мощност на лазера	<1,0 mW (всеки лъч) КЛАС 2 ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ
Работен обхват	15 м (50') 50 м (165') с детектор
Точност* (нагоре)	±3 мм @ 10 м (±1/8" @ 30')
Точност* (хоризонтално)	± 3/32" @ 30' (±2 мм @ 10 м)
Точност* (вертикално)	± 3/32" @ 30' (±2 мм @ 10 м)
Индикатори	Присветващ индикатор: слаба батерия Присветващ лазер: превишен обхват на наклона
Източник на захранване	3 AA размер батерии (4.5V DC)
Работна температура	20 °F до 120 °F (-10 °C до 50 °C)
Температура на съхраняване	-5 °F до 140 °F (-20 °C до 60 °C)
Съобразен с околната среда	IP54

## Клавиатура, режими и светодиоди.

### Превключвател за захранването.

Превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. се намира отпред на инструмента, както е показано на Фигура 3. Когато превключвателят (С) е на позиция ИЗКЛ./ЗАКЛЮЧЕН, уреда ще остане изключен и махалото ще бъде заключено. Когато превключвателя за вкл./изкл. е на позиция ВКЛ./ОТКЛЮЧЕН, уреда ще бъде захранен и махалото ще бъде освободено от заключената позиция и ще се самоподравни.

### Клавиатура.

Клавиатурата се намира отстрани на инструмента (ФИГ. 2 и 3) и предоставя активиращи ключове за избор на лазерни точки и/или на линейна функция.

### Индикатор за слаба батерия.

DW0822 е оборудван с индикатор за слаба батерия на клавиатурата, както е показано на Фигура 2. Индикаторната светлинка се намира на клавиатурата. Когато светлината присветва, батериите са слаби и трябва да се сменят. Лазерът може да продължи да работи за кратко време, докато батериите продължат да се изтощават. След поставянето на нови батерии и включването на лазера, индикаторната светлинка ще остане зелена.

### Индикатор за извън обхвата на подравняване

DW0822 е оборудван с индикатор за извън подравняване, който се намира на клавиатурата, както е показано на фигура 2. Когато обхвата на наклона ( $> 4^\circ$  наклон) е превишен, светодиода ще се включи и лазерният лъч ще присветва.

Присветващият лъч показва, че обхвата на наклона е надвишен и инструмента НЕ Е РАВЕН (ИЛИ ОТВЕСЕН) И НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ПОТВЪРЖДАВАНЕ ИЛИ ОТБЕЛЯЗВАНЕ НА РАВНА ПОВЪРХНОСТ (ИЛИ ВЕРТИКАЛА). Опитайте се да смените мястото на лазера на по-равна повърхност.

## Батерии и захранване

За вашият лазерен инструмент са необходими 3 × AA батерии. (Фиг. 1-В)

Използвайте само нови, висококачествени батерии за най-добри резултати.

- Уверете се, че батериите са в добро работно състояние. Ако индикатора за

слаби батерии присветва, батериите трябва да се сменят.

- За да удължите живота на батериите, изключете лазера, когато не го използвате за правене на лъчи.

## Настройка

### ПОДРАВНЯВАНЕ НА ЛАЗЕРИТЕ

Този инструмент се самоподравнява. Всеки лазер се калибрира във фабриката, за намиране на отвеса, ако е поставен на равна повърхност със средно ниво от  $4^\circ$ . Докато инструментът е правилно калибриран, няма да е необходимо ръчно регулиране.

*За да осигурите точността на вашата работа, често проверявайте калибрацията на вашият лазер. Виж Проверка на калибрацията на място.*

- Преди да използвате лазера, се уверете, че е на гладка, плоска повърхност.
- Винаги маркирайте центъра на точката или модела, създаден от лазера.
- Крайните температурни промени могат да причинят движение във вътрешните части, което може да се отрази на точността. Често проверявайте точността си по време на работа. Виж Проверка на калибрацията на място.
- Ако лазерът е изпуснат, проверете, за да сте сигурни, че лазерът ви все още е калибриран. Виж Проверка на калибрацията на място.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Включване и изключване на лазера (Фиг. 3)

- Изключеният лазер поставете на стабилна, плоска повърхност. Включете лазера чрез плъзване на превключвателя за вкл./изкл. (С) на позиция ВКЛ./ОТКЛЮЧЕН.
- Активирайте или деактивирайте желаната функция, като използвате клавиатурата, която се намира отстрани на инструмента. Може да прожектира общо четири лъча: хоризонтална линия (D), вертикална линия (E) както и един точков лъч нагоре (F) и един точков лъч надолу (G). Той ще прожектира хоризонтална линия, когато ключа за хоризонтална „ЛИНИЯ“ е натиснат

и ще прожектира вертикална линия, когато ключа за вертикалната „ЛИНИЯ“ е натиснат. Лъчът за горна точка и лъчът за долна точка ще се прожектира, когато е натиснат ключа „ТОЧКА“.

- За да изключите лазера, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (С) на заключена позиция.

DW0822 е оборудван със заключващ махален механизъм. Тази функция се активира само, когато лазера е изключен чрез превключвателя ИЗКЛ./ЗАКЛЮЧЕН, (С)

## Použití laseru

Лъчите са равни или отвесни, когато е проверена калибрацията (вижте **Проверка на калибрацията на място**) и лазерният лъч не присветва (виж **Индикатор за извън наклонен обхват**).

Инструментът може да се използва за пренасяне на точки с помощта на всякаква комбинация от петте лъча и/или на хоризонтална линия.

### ИНТЕГРИРАНА МАГНИТНА ОСОВА СКОБА 1 И 3)

DW0822 има магнитна осова скоба (J), която е постоянно закачена за уреда. Тази скоба позволява на устройството да се монтира на всякаква изправена повърхност, изработена от стомана или желязо, с помощта на магнити намиращи се на гърба на въртящата се скоба. Общи примери на подходящи повърхности включват стоманена рамкова стойка, стоманета врата и структурни стоманени греди. Поставете лазера на стабилна повърхност.



**ВНИМАНИЕ:** Не стойте под лазера, когато към него се монтира магнитна въртяща се скоба. Може да се стигне до сериозни наранявания или повреди, ако лазера падне.

Въртящата се скоба предоставя, също така, подов клиренс от около 1-3/4 „ (44,5 мм), което помага при монтажа на релса за стоманено рамкиране.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛАЗЕРИТЕ С ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Лазерите са оборудвани с 1/4“ × 20 и 5/8“ × 11 женска резбовка на дъното на уреда. Тези резбовки може да се използват за създаване на удобство при използване на настоящи или бъдещи аксесоари на DeWALT. Използвайте само DeWALT аксесоари специално за

употреба с този продукт. Следвайте упътванията, които идват с аксесоара.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от тези на DeWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DeWALT, аксесоари с този продукт.

На разположение са аксесоари за употреба с вашия инструмент срещу допълнително заплащане от вашия местен представител или упълномощен сервизен център. Ако се нуждаете от помощ при намиране на аксесоар, моля, свържете се с DeWALT Industrial Tool Co., посетете уебсайта: [www.DeWALT.eu](http://www.DeWALT.eu).

## Проверка на калибрацията на място

### ПРОВЕРКА НА ТОЧНОСТТА – ХОРИЗОНТАЛЕН ЛЪЧ, ПОСОКА НА СКАНИРАНЕ (ФИГ. 6)

Проверката на хоризонталната скен калибрация на лазера изисква две стени, отдалечени с 9 м (30') една от друга. Важно е да се извършва проверка на калибрацията, като се използва не по-късо разстояние от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструмента.

1. Прикрепете лазера към стената, като използвате осовата му скоба. Уверете се, че лазера е обърнат право напред.
2. Включете хоризонталния лъч на лазера и завъртете лазера приблизително на 45° така, че най-десния край на лазерната линия да сочи към противоположната стена на разстояние от поне 30' (9 м). Отбележете центъра на лъча (a).
3. Завъртете лазера на около 90°, за да доведете най-левия край на лазерната линия около означението, направено в Стъпка 2. Отбележете центъра на лъча (b).
4. Измерете вертикалното разстояние между маркировките.
5. Ако измерването е по-голямо от стойността, показана по-долу, лазерът трябва да се поправи от упълномощен сервизен център.

Разстояние между стените	Измерване между отбелязванията
4,5 мм (15")	2 мм (1/16")
9 м (30')	4 мм (5/32')
15 м (50')	6 мм (1/4')

### ПРОВЕРКА НА ТОЧНОСТТА – ХОРИЗОНТАЛЕН ЛЪЧ, ДИРЕКТНА ПОСОКА (ФИГ. 7)

Проверката на хоризонталната директна калибрация на лазера изисква една стена, дълга поне 9 м (30'). Важно е да се извършва проверка на калибрацията, като се използва не по-късо разстояние от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструмента.

1. Прикрепете лазера към единият край на стената, като използвате осовата му скоба.
2. Включете хоризонталният лъч на лазера и извъртете лазера към противоположния край на стената и приблизително паралелно спрямо прилепената стена.
3. Отбележете центъра на лъча на две места (с, d) на поне 30' (9 м) едно от друго.
4. Окачете инструмента на другия край на стената.
5. Включете хоризонталният лъч на лазера и извъртете лазера назад към първият край на стената и приблизително паралелно спрямо прилепената стена.
6. Регулирайте височината на лазера така, че центъра на лъча да е изравнен с най-близкото маркиране (d).
7. Маркирайте центъра на лъча (e) директно над или под най-отдалеченото маркиране (с).
8. Измерете разстоянието между тези две маркировки (с, e).
9. Ако измерването е по-голямо от стойността, показана по-долу, лазерът трябва да се поправи от упълномощен сервизен център.

Разстояние между стените	Измерване между отбелязванията
4,5 мм (15")	2 мм (1/16")
9 м (30')	4 мм (5/32')
15 м (50')	6 мм (1/4')

### ПРОВЕРКА НА ТОЧНОСТТА – ВЕРТИКАЛЕН ЛЪЧ (ФИГ. 8)

Проверката на вертикалната (отвесната) калибрация на лазера може да е най-точно, когато има значително количество вертикална височина на разположение, 9 м (30') в идеалният вариант, като един човек на пода насочва лазера и друг човек в близост до тавана маркира позицията на лъча. Важно е да се извършва проверка на калибрацията, като се използва не по-късо разстояние от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструмента.

1. Започнете като маркирате 5' (1,5 м) линия на пода.
2. Включете вертикалния лъч на лазера и поставете уреда на единия край на линията, насочен към линията.
3. Регулирайте уреда така, че лъча да е изравнен и центриран на линията на пода.
4. Маркирайте позицията на лазерния лъч на тавана (f). Маркирайте центъра на лазерния лъч директно над средната точка на линията на пода.
5. Поставете лазера на другия край на линията на пода. Регулирайте уреда отново така, че лъча да е изравнен и центриран на линията на пода.
6. Отбележете позицията на лазерния лъч на тавана (g), точно до първата маркировка (f).
7. Измерете разстоянието между тези две маркировки.
8. Ако измерването е по-голямо от стойността, показана по-долу, лазерът трябва да се поправи от упълномощен сервизен център.

Разстояние между стените	Измерване между отбелязванията
4,5 мм (15")	2 мм (1/16")
9 м (30')	4 мм (5/32')
15 м (50')	6 мм (1/4')

### ПРОВЕРКА НА ТОЧНОСТТА – ОТВЕС (ФИГ. 5-6)

Проверката на вертикалната (отвесната) калибрация на лазера може да е най-точно, когато има значително количество вертикална височина на разположение, 7,5 м (25') в идеалният вариант, като един човек на пода насочва лазера и друг човек в близост до тавана маркира позицията на лъча

(фиг. 5). Важно е да се извършва проверка на калибрацията, като се използва не по-късо разстояние от разстоянието на приложенията, за които ще се използва инструмента.

1. Започнете като насочите към пода.
2. Поставете лазер така, че долния лъч е центриран върху точката, отбелязани на пода.
3. Дайте време на лазера да се установи на отвеса и отбележете центъра на точката, създаден от горния лъч.
4. Завъртете лазера на 180° както е показано (фиг. 6), като се уверите, че долния точков лъч е все още центриран на предишно отбелязаната на пода точка.
5. Дайте време на лазера да се установи на отвеса и отбележете центъра на точката, създаден от горния лъч.

Ако измерването между двете означения марки е по-голямо, отколкото е показано по-долу, лазерът вече не е калибриран.

Височина	Измерване между отбелязванията
4,5 м (15")	3 мм (1/8")
9 м (30')	6 мм (1/4')
15 м (50')	9 мм (11/32")

## Оправка на проблеми

### ЛАЗЕРЪТ НЕ СЕ ВКЛЮЧВА

- Уверете се, че батериите са инсталирани според знаците (+), (-) на вратата на батерията.
- Уверете се, че батериите са в подходящо работно състояние. Ако имате съмнение, поставете нови батерии.
- Уверете се, че батерийните контакти са чисти и свободни от ръжда и корозия. Внимавайте да пазите лазерното ниво сухо и използвайте само нови, висококачествени батерии, за да намалите шанса от изпускане на течности от батериите.

Ако лазерът е съхраняван при изключително гореща температура, оставете го да се охлади.

### ЛАЗЕРНИТЕ ЛЪЧИ ПРИСВЕТВАТ (ФИГ. 4)

Хоризонталата на лазера DW0822 е създадена да се самоизравнява до 4° във всички посоки, когато е поставен, както е показано на Фигура 4. Ако лазерът се наклони толкова много, че вътрешният механизъм да не може да се изравни вертикално, лазерният лъч ще просветва

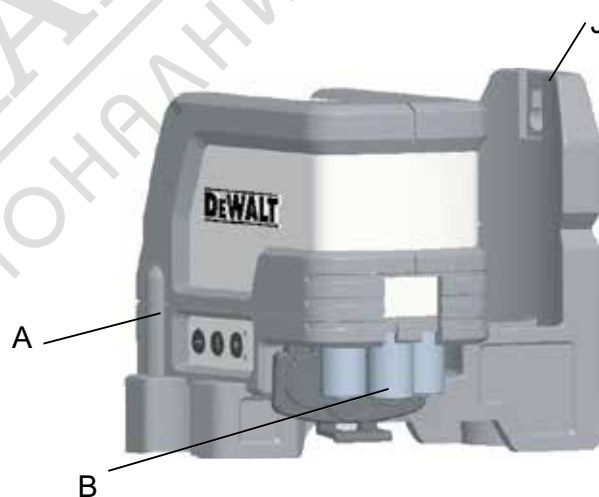
– обхвата на наклона ще бъде превишен. ПРИСВЕТВАЩИТЕ ЛЪЧИ, СЪЗДАДЕНИ ОТ ЛАЗЕРА НЕ СА ПОЛЕГАТИ ИЛИ ОТВЕСНИ И НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗА ПОТВЪРЖДАВАНЕ ИЛИ ОТБЕЛЯЗВАНЕ ПОЛЕГАТО ИЛИ ОТВЕСНО. Опитайте се да смените мястото на лазера на по-равна повърхност.

### ЛАЗЕРНИТЕ ЛЪЧИ НЯМА ДА СПРАТ ДА СЕ ДВИЖАТ

DW0822 е прецизен инструмент. Следователно, ако не е поставен на стабилна (и неподвижна) повърхност, лазерът ще продължи да се опитва да намери виртикала. Ако лъчът не спре да се мести, опитайте да поставите инструмента на по-стабилна повърхност. Също така, опитайте се да се уверите, че повърхността е относително плоска, така че лазерът да е стабилен.

\*Спектъра за точност предполага разположение на лазера на площ в рамките на 4° ниво.

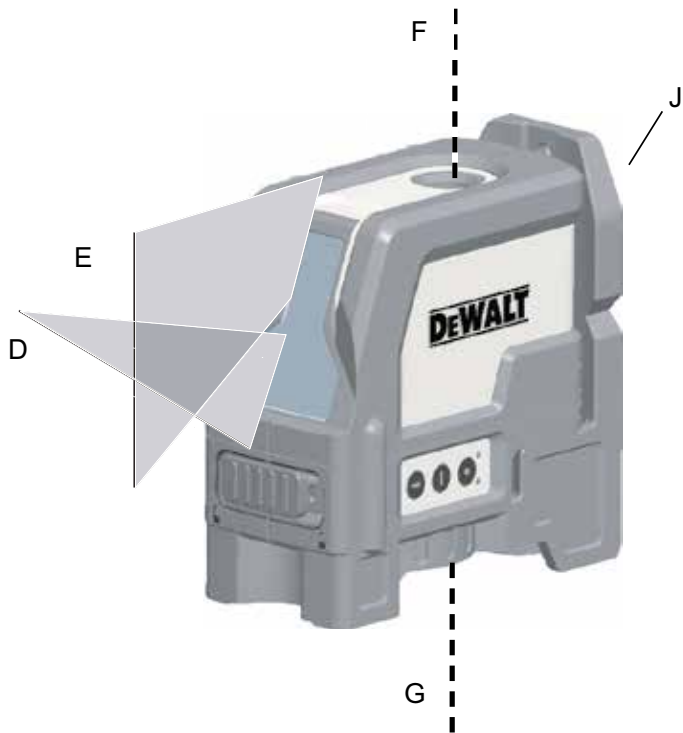
ФИГ. 1



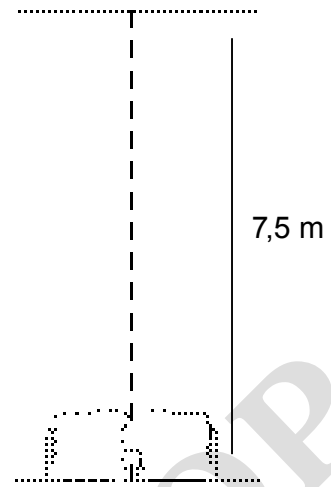
ФИГ. 2



ФИГ. 3



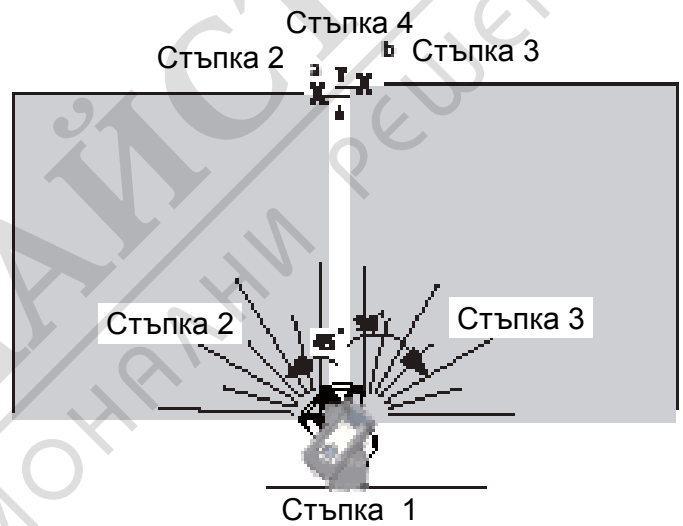
ФИГ. 5



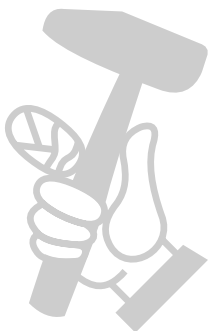
ФИГ. 4



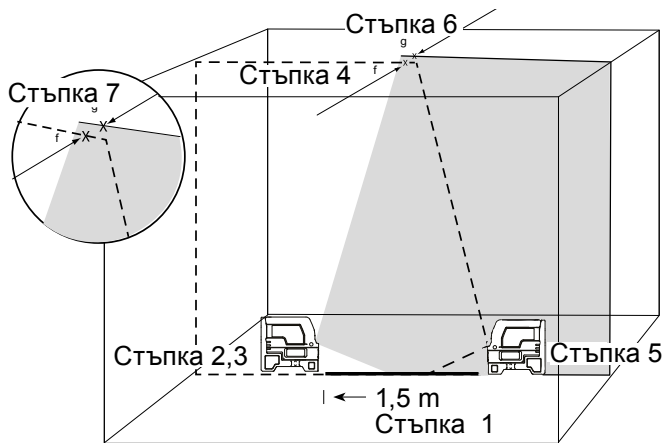
ФИГ. 6



ФИГ. 7



ФИГ. 8



Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
БАШ МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

